



venitoriul nostru national — între tóte impregiurarile e secur, ne-amenintiat nempedecaver. — Ast'a n'am dis'o, n'am vrut s'o dicem, n'o putem dice. Suntem de parte d'a ne sci si semti securi; — avem si noi, are venitoriul nostru — pedece si pericle destule, precum nu sunt scutite de acestea nici alte natii mult mai mari si mai favorite de sórte; atat'a numai, c'a acele pedece si pericle nu sunt atat'a de extraordinare si multilaterale, nu atat'a de mult de la altii aternatíe ca la magiari, ci sunt mai vertos cele comune, naturali. Dá, recunóscem, si cauta se recunóscem, c'a — d. e. remanerea in derept in cultura, demoralisarea poporului, lenevirea si indolint'a seu nepasarea nationala, sunt si pentru noi, ca pentru ver care alta natie, pericle mari si fatali; asemenea sunt si pentru noi, ca pentru altele, chiar si cele mai poterice natii — pericle de mórte: discordiele, desbinarile, rivalitatile egoismului si ale ambitiei, c'un cuvent: depravarea intielegintei si — "órb'a nevire." Acestea inadusiesc increderea si iubirea in peptul fratilor, instraina poporul de catra intielegintia, trupul de catra suflet, si fac neposibile conlucrarea, solidaritatea, lupt'a, for' de cari — nu este mantuire.

Cel ce are urechi de audit, se auda!

## De la diet'a Ungariei.

### Cursul desbaterilor.

Pesta, 1 decembrie.

(†) Astadi la 10 óre se incepú desbateria rescriptului din 17 nov.

Presedintele Szentiványi deschidind sedint'a, dupa autenticarea protocolului din sedint'a trecuta, lasa ca se se cetésca de nou motiunea lui L. Tisza si a lui Fr. Deák, despre cari facuram amintire in referad'a trecuta.

Ducerea protocolului crá inórdintiatá lui G. Ioanoviciu, éra pre vorbitori i insemná contele L. Ráday si V. Totb.

Mai antaiu primi cuventu Ludislau Tisza\*) carele avú se-si motiveze motiunea. Inainte de tóte marturisese c'a de si n'a nutrit sperantie esagerate in privint'a concessiunilor din partea guvernului, totusi l'a supris si machnit rescriptul mai din urma; — dice c'a guvernul pretinde de la dieta un ce nerealisabile si absurd, — vedind dara c'a nu mai este de a acceptá de

\*) Noi aici scim c'a a vorbit mai antaiu Coloman Tisza. Asté spusora telegramele, asté si corespundintiele altor diarie. D. corespundinte al nostru binevoiesca a ne lumina. Red.

la guvernul presinte restituea intréga a constitutiunei magiare, recomanda ca se inoete diet'a cu lucrarile sale, cáci daca s'ar inchiná si mai departe guvernului, acésta invoice ar fi privita de o slabitiune a Ungariei.

Baronul Eötvös luand cuventul pentru motiunea lui Deák, nu voiesce se dispute dorint'a si dreptul pentru restituea constitutiunei, cáci dupa parerea lui, diet'a intréga e de o parere in asta privint'a. Apoi cu o ironia dice c'a nu póte intielege politic'a guvernului presinte, deci nu voiesce ca se atace procedur'a lui, cáci póte c'a stranepotii vor admirá combinatiunile-i indresnetie, (Ilaritate). — El cugeta c'a diet'a nu póte se primésca seu se stabileze nesce principie cari ar vatema independint'a terei, dar amintind dreptul istoric, dice c'a acésta nu e destul de tare ca se sustiena o constitutiune care e contra voiei popóralor, deci ungerii se arete c'a dreptul istoric magiar nu vatema interesele popóralor celor dincolo de Laita. (Inse despre vatemarea intereselor nationalitatilor nu face nici o amintire.) In fine recomanda ca diet'a se-si continue lucrarile in privint'a causerelor comune.

Contele Keglevich Béla din partea stanga partinesce motiunea lui Tisza, demonstra c'a Ungari'a nu póte face nici un pact cu provinciile austriace, cáci adi-mane se póte intemplá, ceea ce e pré de crediut, c'a germanii austriaci se vor alipi catra fratii lor din Germani'a, si atunci se va rumpe relatiunile lor cu Ungaria, in presinte dara nici germanii nu se pot deoblegá cu sinceritate ca se fie in solidaritate cu ungerii pentru venitoriu. In legatura cu aceste voiesce se dovedésca, c'a ungerii nu sunt revolutiunari, precum li place unor'a a dice, ci ohiar conservativi. Abunaséma a nimerit'o.

Baltazar Horváth intr'o vorbire lunga demustra c'a interesul Ungariei si a dinastiei pretinde ca se se face contielegerea deplina, — ruinarea Austriei o aseména cu mórtea lui Samson carele impreuna cu sine a cutropit si pe inamicii sei, deci recomanda prudintia Ungurilor si guvernului, cáci periclu e mare pentru ambii, in urmarea evenimentelor mai de curend atat Austri'a cat si Ungari'a e atacata. Voiesce dar' ca se se continue lucrarile in privint'a causerelor comune si votésca pentru motiunea lui Deák.

Baronul Lud. Simonyi apera motiunea lui Tisza, si si-illustréza vorbirea, cu aceea c'a dice cumca Austri'a numai atunci va fi intru adevér poternica, cand va fi Ungari'a libera, tare si mare. Dup'a parerea sa Austri'a e cu mult mai mica, de cat se póta inghit Ungari'a mare, si e cu mult mai nepotintíosa, de cat s'o póta mistuf. Resuma c'a pana ce nu se va restituí constitutiunea, Ungari'a nu se póte lasá in negociatiuni de impacitiune cu guvernul, carele in urmarea sanctiunei pragmatice numai o detorintia are fatia cu Ungari'a, adeca de a nu se amestecá in causele interne ale terei si — nici acésta un'a obligatiune nu a implinit'o.

M. Onossy votésca cu Deák, Ludovic Tisza cu Ladislau Tisza.

Lud. Vádnay dice c'a diet'a se face o adresa noua la rescriptul préinnalt precum a proiectat Tisza, inse se alatura la motiunea lui Deák vóind ca diet'a se nu incete de a lucrá si mai departe, cáci daca si-ar intrerumpe lucrarile incepute in privint'a causerelor comune, s'ar poté crede c'a Ungaria voiesce se se folosésca de nenorocirile Austriei ce le-a suferit mai de curend.

Mai vorbí apoi Ghiczzy pentru motiunea lui Tisza si Szentkirályi pentru a lui Deák. Sedint'a se fini la 2 óre d. m. Luni in 3-le l. c. se vor continuá desbaterile.

### Pesta 3 decembrie.

\*\* In sedint'a de astadi a casei reprezentantilor se continuara desbaterile. Dup'a doué verificatiuni, si insemiintare de mandate noué, luá cuventul

Br. Federic Podmaniczky aretand c'a evenimentele politice ce se petrecura de curund legara si mai strins dinasti'a de Ungari'a, de aci demustra c'a dinasti'a va face si mai mult de cat pana acum'a pentru implinirea dorintielor terei. Ungari'a nu-si va folosi pusetiunea sa contra intereselor ce le au fratii sei, cu cari scele de ani se impartesira la aceea si sórte. Pana ce politic'a regimului se elatina in tóte partile ca si pana acum'a, Ungari'a nu-si póte pune in joc ultima sa carte, continuitatea de drept. Vóta pentru propunerea lui Tisza.

Emeric Csengery se declara pentru propunerea lui Deák, dar ar dorí a se spune in adresa c'a diet'a nu afla cu cale a luá la desbateré propunerea subcomitetului pentru afacerile comune, pana ce nu se restitué mai antaiu constitutiunea.

Ludovic Tisza vota pentru propunerea fratelui seu. Se descarca a supra lui Horváth din sedint'a trecuta.

Sedint'a se fini numai la trei óre, pana atunci mai vorbira pentru Deák, Carol Szász, Laur. Tóth si Paul Somssich, éra pentru Tisza contele Lad. Ráday si Coloman Ghiczzy. Acésta areté in rescript spiretul diplomei din optobré, se descarca asidére a supra lui Horváth, care vóind a se scusi, se nascu scemot, si dede sa la provocari la ordinea casei. Si alui Somssich cuventare meria atentiune, in cat el polemizand contra lui Ghiczzy, dise cuvintele c'a daca parti'a stanga n'a avut motive pentru politic'a sa la 1861, apoi cu atat'a mai putien are acum'a. Va se dica, incep fratii magiari a mai considerá si evenimentele.

### Observatiuni de la dieta.

Pesta in 2 dec. n.

(u.) Cand am scris in corespundint'a de alaltaieri, esita in „Albin'a“ de astadi, cumca partitele din dieta incep a se apropiá de regim, n'am intieles nici de cat pe „persónele,“ ci — politic'a regimului.

Me indupleca a dá acésta splicare rosca cata — firea si colórea cuventarilor din sedint'a de ieri a dietei. Audiram si pe orator' d'aspre barbatilor ce stau acú in fruntea regimului unguresc; ba inca se pare, ca cum asp' mea si necrutiarea in partea drépta carea e mai aprópe de regim, s'ar manifestá in mai re mesura, de cat chiar in stang'a. Dar cin' bagat bine de séna, n'a potut a nu observa cum ohiar cei mai aprigi atacatori ai barbat' de la carma, de o data, ca prin o saritura apropiara de politic'a regimului. Szentkirály oratorul cel mai emininto de ieri din drépt versá a supra capilor regimului unguresc at lesia critica si satirica, in cat — pot dice, intrecú mult si pe Kuranda si pe Schindlá despre cari opiniunea publica tienea, c'a a facut mai de unadi in diet'a Austriei de j minune ne mai audita fatia cu contele Bá credi; dar chiar la Szentkirályi, dup'a man' starea de atafa n'enceredere si opusetiune ce regimul actual, fú cu atat'a mai batatóriá ochi trecerea lui — de o data in castrele liticee regimului; adevérntia destula acé pentru cele ce reportai in corespundintiele mai nainte.

Ceva deosebit nou si interesante n' ar ram ieri in tóta discussiunea de 3 1/2 óre; m' r'á seu obieptul discussiunei insusi, adeca in barea, c'a: — respicá-se-va in adresa c'a Maiestate, cumca diet'a, si mai ant' comisiunea pentru afacerile comune, sperant'a c'a dorintiele terei in privint'a punerei in deplina lucrare a leg' din 1848, si-va continuá aptivitatea seu cumca diet'a in nencerederea sa c'a regimul Maiestatei Sale, nu-si póte tinuá aptivitatea pana la implinirea stulatelor sale, — dic tem'a acésta insu in impregiurarile in cari ne aflam, de o in netate mai mult paruta, de cat reala, dup' odata tóta lumea scie, c'a — cum va f' deslegata. Merita totusi a amintí si a luá notam' punctul de manecare al unei si partite, dupa cum se manifestá el in lupt'a liamentaria de ieri si carele marchéza mai diferint'a ce se pare a custá intre un'a si partita.

Parti'a lui Deák se servese in ter' cand mai mult, cand mai putien amintí argumentul principal, c'a — prin rumpé Ungariei cu Austria, c'est'a din ura perduta, inse Ungari'a numai si nu impreunata cu Austria si-póte sus' supremati'a fatia cu nationalitatile alte, prin urmare Austria i-e nem giurat de lipsa, si asidára nu e cu a rumpe cu ea. Ast'a, precum vede tot i e provocare la conspiratiune si complot fatia între doi insi. Ne indoim inse c'a Deák aflá pre al doile, de sotiu la complotare, cáci stri'a nu póte regenerata de cat numai pe indreptatirei egal. — Parti'a stangei érasí cu acest argument — cel putin in public'

## FOISIORA.

### Stefanuti Voda.\*)

#### I.

Colo susu mai susu,  
Dusu-s'au s'au dusu,  
Domni cei din Jasi  
Si din Fagarasiu,  
Si-ei s'au adunatu  
La cas'a de síatu, —  
Apoi se gostiá  
Si 'mi pomeniá  
De Domnu Stefanuti  
— Of! nume draguti  
C'a pre elu se-lu chiamo  
Fara de-a se teme  
Sevai! la gostia  
Si la veselie,  
Si ei se-lu gostésca, —  
Si se-lu otravésca!  
Carte ei seriea,  
Si o trimitea,  
La Domnu Stefanuti  
— Of! nume draguti —  
Candu cartea primiá  
Elu c'a o cettiá,  
Si din graiu graiá  
Catra maica-sa:  
„Audi maic'a mea!  
Domni cei din Jasi

Si din Fagarasiu  
Ei s'au adunatu  
La cas'a de síatu,  
Si cum ei 'mi serie  
Se mergu la gostia  
Si la veselie!“

Maic'a sa-i diceá:

„Audi vorb'a mea,  
Ba tu nu te duce  
Se nu mi te-apuce  
La Orasiu la Jasi,  
C'a domni-su pizmasi,  
Ei nu te-oru gosti,  
Ci te-oru otraví.“  
Elu nu ascultá,  
Vai! de maica sa,  
Ci din graiu graiá:  
„Tu coonu Chirutia,  
Caii la carutia,  
C'a avemu se mergemu  
Si se ne petrecemu  
La Orasiu la Jasi, —  
Domni din Fagarasiu  
C'a s'au adunatu,  
Si ei m'au chiamatu  
Sevai! la gostia  
Si la veselie!“

#### II.

Caii 'i prindea  
Apoi ei plecá,  
Si candu ajungea  
Domni se inchiná,

Scaunulu c'a 'i dá,  
La mésa-lu punea,  
Lui 'i aducea,  
O gaina fripta,  
D' afar' siofranita,  
L' intru otravita,  
Si-unu paharu de vinu  
Implutu cu veninu!  
Vod'a o taiá,  
Si candu imbucá  
Si din vinu gustá  
Delocu pricepea,  
C'a firea-si perdea, —  
Elu afar esíá  
Si din graiu dicea:  
„Tu coonu Chirutia  
Caii la carutia,  
Si mana fugindu  
S'a jungemu curandu  
La Todoru Bircu  
C'a-i ginere-alu meu,  
Daca voiu grabí  
Elu m'a sviduí,  
C'a mam'a mi-a spusu  
Se nu me fu dusu  
La Orasiu la Jasi  
C'a domni-su pizmasi,  
C'a nu m'oru gosti  
Ci m'oru otraví!  
Mai bine-asíu fi vrutu  
Se fie cerutu  
Caftanu de matasa,  
Boteria — alésa,

Calulu porumbacu  
De la nasiulu datu  
Candu m'au botesatu,  
Dar' ei vreu Domnia,  
Remana pust'iá“

#### III.

Elu atunci plecá,  
Si elu ajungeá  
La ginere Todoru,  
C'a 'i vestitu doctoru!  
„Tu Todoru Bircu  
Ginere alu meu,  
En mi te grabesco  
De me sviduesce  
C'a domni din Jasi  
Si din Fagarasiu,  
C'a nu m' au gostitu  
Ci m'au otravitu!“  
Doctorulu cautá  
Si candu 'lu aflá  
C'a totu se imflá,  
Asiá 'i graiá:  
„Se fii mai grabitu  
Te-asíu fi sviduitu,  
Acum l'eulu teu  
Sép'a si arsiu!“  
Vod'a é' plecá  
Acas' ajungea,  
Si din graiu dicea:  
„Audi maic'a mea,  
Vai c'a m'a muscatu  
Unu cane turbatu!“

\*) Fiind c'a se va retipari, nu stergem pre u. Red.



de de contrariul, afirmând, că — increderea  
 speranță în guvernul de Viena a adus  
 la sapa de lemn și va duce-o până  
 răpa; cu țier'a pere și natiunea ma-  
 ra, deci ca se se pōta mantui ambele,  
 bue cautat radim in — popōre, in na-  
 palitatile conlocutōrie si vecine, 6ra  
 regimul si politic'a lui trebuie rupt nu-  
 de cat. — Noi cari cunōsem bine pe  
 unii și a unei și altei partite, precepem prē  
 intentiunea și unor'a și altor'a, și nu pre-  
 a o spune pe fatia, cā si unii și alții atien-  
 precum și recunosc, același scop: *deveni-*  
*la deplină potere pe temelul legilor*  
*48 realizate*, dar cu arme și tactica dife-  
 dand navala din două parti asupra Au-  
 și Monarcului, o data cu *capacitari* și  
*amciari*, 6r alta data cu — *amenintiari*  
*fricari*! Asta-e politic'a partitelor magia-  
 din dicta. Firesce cā nu tot deputatul ma-  
 are destula istetime, a-si ascunde arm'a și  
 a in cuvinte alese; asiē d.e. ieri deputatul  
 tici Baltasar Horvāth plesni pe fatia in  
 ic cu insinuatiunile in contra nationalita-  
 nemagiare și cu provocatiunile catra cei  
 Viena pentru a se aliā cu magiarii incon-  
 nationalitatilor, s6u pericelul ce pe ambii i  
 intina din t6te partile. Romanii cati fura de  
 se scandalisara, dar ei cred, cā acēsta cu-  
 are nu se va publicā nestramutata, fiind cā  
 nd unii matadori din drēpt'a neplacerea  
 anilor, numai de cat alergara si la oratorul,  
 ada-i imputatiuni, dar si la Mocionesci,  
 and si molcomind. Acēsta rola contele Iuliu  
 Frāssy, vicepresedintele dietei o luā a su-  
 ei mai antaiu și mai energie. — De alta  
 dl br. Simonyi din stang'a atonā lips'a  
 multiam natiunalitatile pe temelul  
 ei indreptatiri — cu o chiaritate, cum  
 nu s'a audit in vr'o dieta magiara din gu-  
 ngiara! Intr' ataf'a merita a luā placuta  
 tia de acēst'a in cat atari incidinti sunt ca-  
 ti a dedā urechile magiare, ca cel putin  
 se scandalēca cand aud de egal'a indrep-  
 nationala. —

Am promis, cā voiu se scriu „Albinci“  
 de gruparea deputatilor romani prin clu-  
 partitelor. Pardon! Nu sum inca in  
 parte pentru cā vr'o siese deputati d'ai  
 i inca lipsesc, parte pentru cā si celor de  
 andint'a si important'a manifestatiunilor  
 us atinse, tare li ingreuieca otarirea de-  
 va in acēst'a privintia. Ataf'a inse pot se  
 cā la clubul stangēi pana acum'a numai  
 romani s'au inseris, e si cam cu greu ca  
 inscrie aci romanii in situatiunea de fatia,  
 altminte si participarea chiar la acēst'a  
 mai scumpa, adeca impreunata cu mari  
 — pentru acaretarea si sustinerea unei  
 titati elegante si confortabile, pre cand  
 and la principiile lui democratic, ar crede  
 , cumca el se compune tot de — 6meni  
 poporul de rond si proletari. E, ca cum  
 nii lui din adins ar grigē, ca se nu se prē-  
 ca! — Despre parti'a aristocratilor vechi

s6u a dreptei extreme, n'am audit so se fie con-  
 stituit separata. Ea — de buna s6ma va servi  
 dreptei lui Deāk de ajutoriu in casuri de lipsa,  
 6ra pentru aceste servitii ea va incercā tot  
 meru a o trage catra sine pe acēsta partita.  
 — Clubul partitei lui Deāk pana acum e cer-  
 cetat regulat de 5—6 romani. Romanii intresine  
 inca nu s'au adunat la nici o conferintia.

**Pesta in 3 Dec. n.**

(m) Dle Redactor! Grabesc a Vi serie de-  
 spre impresiunea, ce o fece asupra-mi siedinti'a  
 de astadi a dietei. Am fost cu t6ta atentiunea,  
 pentru ca se aflu, pana in cat s'ar adevēri prin  
 cuventarile oratorilor magiari tendint'a indege-  
 tata, ba de un timp in c6ce chiar pronuciata  
 in col6nele „Albinci.“

Am audit in timp de apr6pe cinci 6re  
 opt oratori, intre ei doi dintre cei mai emininti,  
 pe Coloman Ghiczu din stang'a si pe Pavel  
 Somsich din drēpt'a. Trebe se marturisesc, cā  
 un punct de vedere mai sublim, si argumente  
 mai aduce petrundiat6rie — ca alui Ghiczu  
 abē vor fi resunat cand-va intre paretii parla-  
 mentului unguresc. A vorbit el peste o 6ra si a  
 fost ascultat cu o rara atentiune. Pavel Som-  
 sich s'a incercat a-i infrange argumentele, dar  
 mai mult prin o dialectica si sofistica geniale,  
 decat prin o logica si agerime politica atat de  
 penetrante. Din acēst'a cauza nici i-a succes ace-  
 stuia a sterge s6u a slabī intiparirea produsa  
 de Ghiczu. Tot Ghiczu dede aspru in parerea  
 lui Baltasar Horvāth pentru insinuatiunile ce  
 le fece acēst'a alaltaieri natiunalitatilor; tot  
 d'odata amintē si el urgintea necesitate de a  
 impacā natiunalitatile patriei cu pretensiun-  
 ilor lor.

Peste tot spiritul unei'a si altei'a partite  
 se concentra si ascute tot mai mult in urmat6-  
 ri'a sentintia: *Se pregatesce o crisa mare*  
*pentru Imperati'a Austriei; — Tai de*  
*noi, daca ea ne va suprinde fora pote-*  
*rea deplina, faptica, in mani!* Deci Deāk  
 si cu maiortatea dietei, adeca parti'a dreptei  
 pretinde, cā fiind natiunea prē slaba de a potē  
 apucā poterea cu taria, nu-i remane, de cat  
 calea transactiunei, adeca a rogariilor, capaci-  
 tarilor, apromisiunilor si — sacrificiilor; 6r  
 Ghiczu, Tiza si cu stang'a, afectand ca cum  
 ei si cu natiunea s'ar senti destul de tari —  
 a se sustinē si pe sine, dar a mantui chiar si  
 Monarchi'a, denēga ori-ce sacrificiu, ori-ce con-  
 cesiune dia autonomia renului Ungariei si  
 pretinde numa de cat poterea in manile  
 lor — pentru ca se mantuiēca Monarchi'a, s6u  
 cel pucin — Tronul si pe sine pentru Tron.  
 Ast'a cintesinti'a politice ambelor parti. —  
 Fatia cu pretensiunile n6stre natiionali si un'a  
 si alt'a parte se marginesce la promisiuni mult  
 putin vage, firesce cā stang'a, carea pre-  
 tinde incetarea lucrarilor mai departe a dietei,  
 promite, si potē promite pentru un viitoriu  
 nu sciu cand, spre t6ta intemplarea numai  
 nointe de cat cand va fi t6ta poterea in manile

magiariilor, mult mai mult, de cat drēpt'a,  
 carea vrē, si va si decide continuarea lucrari-  
 lor, si prin urmare s'ar ingagiā pentru —  
 presinte.

Din parti'a dreptei extreme, adeca a re-  
 regimului inca pana acum nu s'a pronuciata  
 nici un oratore, si suntem prē curiosi se ve-  
 dem: daca se va dice, si — ce se va dice din  
 ast'a parte la cestiunea natiunalitatilor?

Ataf'a e, ce am vrut a Vi insciintia  
 asta data.

**Romania.**

Am pomenit pe scurt, precum ni vorbi-  
 sera telegramele, despre deschiderea corpuri-  
 lor legilat6rie ale Romaniei, in 15/27 novem-  
 bre. Diariile ni le descriu acum'a t6te mai  
 pro larg.

Mari'a Sa a intrat la mediadi in sal'a  
 Adunarei, unde deputatii si senatorii scolan-  
 du-se in picioare lu primira cu vivate repetite.

Pe tribun'a diplomatēi erau agintii si  
 consuliilor poteriorilor straine, 6ra pre cele lalte tri-  
 bune membrii naltelor corpuri de stat si un  
 public numeros.

Mari'a Sa Domnul stand in picioare  
 (prin urmare stete si camer'a) cetē urmatoriul  
 cuvent de tron:

*„Domni Senatori,  
 Domni Deputati,*

Sunt fericit a me aflā in medilocul re-  
 presentatiunei natiunale.

Poporul roman ni-a incredintat regene-  
 rarea lui; de la implinirea misiunei n6stre cu  
 credintia si cu devotament depinde s6rtea Pa-  
 triei. Guvern si Corpuri legiuitorē, se ne ra-  
 dicām la inaltimea detoriei n6stre, si se ne  
 facem demni de maret'a menire ce prevedinti'a  
 ni pastrēza.

Asta-di Statul roman, constituit pe base  
 stabile, potē privi cu incredere viitorul seu  
 ascurat in contra fluctuatiunilor politice din  
 afara. Romanii! fiti mandri si gelosi de acest  
 viitor care de acum inainte este in manile v6-  
 stre. Incredintati simtimentelor, eugetarilor si  
 faptelor v6stre patriotice, el potē deveni atat  
 de mare si de stralucit, pe cat vom voi si vom  
 sci cu totii se'l facem. In cat me privesce,  
 credincios traditiunilor stramosilor mei, mi  
 voi pune t6te poterile pentru a-mi implini cu  
 demnitate misiunea. Nimic nu me va potē  
 abate din acēsta cale, si pastrez credint'a ne-  
 dinita, cā Domnedieu mi va ajutā si va in-  
 coronā cu succese silintiele mele. Nici odata  
 nan'a Providentiei nu s'a aretat mai vederat  
 in destinele omenesci, ca in tot cursul grelelor  
 imprejurari grin cari am trecut in timp de  
 r6ue luni.

Constitutiunea ce avem este lucrarea a  
 iusa-si natiunei. Ea trebuie mantinuta sacra si  
 neviolabila.

Recun6scerea mea si a dinastiei mele de  
 Inalt'a P6rta si de Poterile garante, s'a suit la  
 marimea unui eveniment politic, si a fost con-

siderata de catra t6te cabinetele europene ca o  
 garantia de pace si de securantia pentru viitor.

Multumita intielegintiei prudintii si ener-  
 gicei staruintii, ce poporul roman a desvoltat  
 de la 11 Februaru si pana astadi, nou'a stare  
 politica a Romaniei s'a recunoscut, fara a se  
 gigni catusi de putin vre unul din drepturile  
 tierei. A fost indestul se preschimb procedari  
 de politetia cu Inalt'a P6rta si se declar Maie-  
 statei Sale Sultanului, cā dorint'a mea firma  
 e de a se respectā Suzerantiatea sa pe bas'a ve-  
 chilor n6stre tratate cu Imperiul Otoman. Ro-  
 manii cari au simtirea adeveratului patriotism,  
 si cari doresc ca natiunea lor, juna si vigurosa,  
 se se radice la rangul ce i se cuvine intre cele-  
 lalte natiuni, au salutat cu bucurie caletori'a  
 mea la Constantinopole, in care ei au vedut  
 confirmarea dorintielor si sperantielor lor.

Fericit'a solutiune ce au dobandit dificul-  
 tatile esteriore, a ascurat intr'un mod defini-  
 tiv deplin'a n6stra autonomie si drepturile n6-  
 stre. Amicēti'a si concursul Inaltei Porti si ale  
 Poterilor garante, ne ascura pacea si deplin'a  
 libertate, necesare pentru a ne ocupā de or-  
 ganisatiunea interioara a tierei n6stre. Ve pot  
 incredintia de simtimentele de simpatie si de  
 interes ale Inaltelor Poteri pentru Romani.  
 Mai mult de cat ori cand ne potē redimā, in  
 ocaziunile dificile ce vom mai avē a strabate,  
 pe sprijintul lor, care nu ni va lipsi, pe cat  
 timp ne vom tinē cu intieceptiune in ceroul  
 drepturilor si al aspiratiunilor n6stre celor  
 legitime. Temeliile sunt asiediate cu tarie, ne re-  
 mane acum se radicām edificiu ce am inceput  
 cu ataf'a vig6re si succes. La lucru Romani,  
 la lucru cu probitate si zel! — Uitati  
 acele lupte si rivalitati, care pentru sa-  
 tisfacerea intereselor personale, pot compro-  
 mite securitatea tierei intregi. Adunati-ve cu  
 incedere imprejurul meu si nu aveti alta cu-  
 getare de cat aceea, de a stirpi prejudiciile si  
 relele obiceiuri. Veniti se punem in aplicare  
 principiile salutarii de probitate, de moralitate,  
 de munca si de economie, cari duc natiunile  
 la civilisatiune, la bogatē si la tarie.

Guvernul meu, in credint'a sa cā con-  
 ditiunea principala de stabilitate si de progres  
 este respectul Constitutiunei si strict'a executare  
 a legilor, cere concursul activ al tuturor cetā-  
 tēnilor pentru a stirpi viciurile, atat de adane  
 inradacinate in administratiune si in justitie.  
 Numai cu acest pretiu vom potē radica presti-  
 giul autoritatii, vom introduce sincer'a si leal'a  
 respectare a institutiunilor, a libertatei, bine  
 intielese, a legalitatei si a drepturilor tuturor.

Secet'a care a bantuit tiēr'a si a amenin-  
 tiat'o de f6mete, si epidemi'a cholerei, d6ua  
 biciuri, grosave, au venit se lovēca tiēr'a n6-  
 stra si au adus in sinul familiilor desolatiunea,  
 descuregiarea si ingrijirea. Recomand la soli-  
 ciditatea Domniilor-V6stre mesurile ce s'ar  
 potē luā pentru a preveni pe viitor asemono  
 calamitati. Sperām in generositatea publica,  
 care in anul trecut a dat cele mai necontestabi-  
 le dovedi de caritate crestina.

Mic'a-lu audiā,  
 Usi'a-i deschidea:  
 „Au eu nu ti-am spusu,  
 Se nu te fi dusu  
 La Orasiu la Jasi,  
 Cā domnii-su pizmasi!  
 Vod'a mai dicea:  
 „Audi maica mea,  
 Se-mi asterni tu patulu,  
 Se-mi asiediu eu capulu, —  
 Si se-mi dau suffectulu  
 Unu macu de lumina  
 In mana mi-lu tine!“

\* \* \*  
 Pela mediu de n6pce  
 Vod'a e pe m6rte,  
 In versatu de diori  
 Glasu de cautatori,  
 Vod'a a muritu,  
 Sevai! otravitu!

**Bibliografa.**

*Cultur'a romana din judetiul Doro-*  
*de Ion Ionescu, inspector general de*  
*cultura. Bucuresti. Imprimeri'a sta-*  
*tului, 1866.“*

Vom grai cateva cuvinte la un op  
 titlul numit, si care aparē de curund la  
 esci, in cuprins mare de 36 de c6le, tra-  
 despre judetiul (comitat ori district  
 la romanii din Austri'a) Dorohoiu din

Moldov'a. Am dorit se fim purure credinciosi  
 detoritiei n6stre intru a petrece cu atentiune  
 t6te miscamintele literarie, — daca inse aci,  
 fatia cu un op voluminos si de interes multila-  
 teral, vom avē cuvinte mai putenc de cum s'ar  
 recere, apoi asta cercustantia o vom atribui pu-  
 timentatei spatiului din f6ia, o scusa permanente  
 — cine scie pana cand — pentru t6te redacti-  
 nile romane din c6ce de Carpati.

Desvoltatiunei sciintielor avem de a mul-  
 tiam cā studiul statisticei s'a naltiat la conside-  
 ratiunea ce merita prin important'a si validi-  
 tatea lui. Astadi scie fie cine, cā dorind a face  
 politica ori a judecā despre poterea unei natiuni,  
 are necesitate neaperata de studiul statistice-  
 ci. Sciintiele politice ni arēta scopul, si proce-  
 sul catra scop, 6ra statistic'a vine a face martu-  
 rīa despre esistint'a medil6celor, cu al caror'a  
 ajutoriu se potē incepe procesul desvoltarei.

Deci cel ce are se derēga destinele econo-  
 mice ale unei natiuni, trebuie se incēpa cu sta-  
 tistic'a a mana.

Acēst'a a condus aptivitatea guvernului  
 Romaniei, impunend fie caruia inspector ge-  
 neral de agricultura a face cate siese lune la  
 an cseursiuni pentru a cun6scē isv6rele de ve-  
 nite, si a descriē in fie care an cate un jude-  
 tiu. Prē bine dise un ordin domnesc in asta  
 privintia la 7 pul. 1865: „Un'a din preocu-  
 patiunile ce atrage cu osebite interesul guver-  
 nului in diferitele ramuri de organisare si de  
 imbunetatire de care se ocupa este si aceea a  
 desvoltarei agriculturēi in general, fiind cā,

precum cun6sem cu totii, de *desvoltarea*  
*agriculturēi depinde prosperitatea n6-*  
*stra economica.“*

Astfel d. Ionescu, conform misiunei sale,  
 descrie judetiul Dorohoiu.

Cateva date din acēsta descriere le punem  
 in vederea cetitorilor nostri, de la cari potē  
 conchide si la starea celor'a lalte judetie ale  
 Romaniei, ale caror'a descriere lipsesce inca,  
 dar cari nu mult vor diferi.

Intinderea judetiului e 210,852 de faldi,  
 s6u 297,318 hectare, s6u 150,547 leghe  
 patrate.

Din suprafati'a judetiului se cultiva a  
 trei'a parte, 6ra d6ua parti din trei stau ne-  
 cultivate. A opt'a parte e acoperita de paduri.

O parte din pamentul cultivat este in tie-  
 rine, 6ra d6ua parti in fenatie si imasiu. 3/5  
 sunt tierinele proprietarilor, 6ra 2/5 ale tiera-  
 nilor. Vii au numai proprietarii. Gradinele tiera-  
 nilor ocupa mai multa intindere.

Judetiul intreg e impartit in 6 plase (con-  
 vine cercurilor, preturelor din Austri'a). Cate  
 la o plasa se vine 9—13 comune, cate o comuna  
 rurala are 2—6 sate.

Populatiunea judetiului are 103,671, din-  
 tre cari sunt romani 91,827. Dupa romani sunt  
 gidovii cei mai numerosi cari au 10,318 sufl. —  
 Dupa ocupatiuno, populatiunea romana se  
 imparte:

3.111 tagm'a besericesca  
 80.029 cultivatori  
 2.422 meseriasi

460 comercianti  
 20 supusi  
 5.039 clase scutite

Suma 91.827.

Sessul masculin predomina supra celui fe-  
 menin, in proportiune 527 barbati la 509 femei.  
 Astfel in t6ta Moldova, la romanii din Austri'a  
 scim cā e asidere.

Sc6le are judetiul 50 infintiate incepand  
 de la 1846 pana astadi. Sunt frecventate de  
 2.173 de baeti si 47 de fete.

Ccea lalta parte a opului contine agri-  
 cultur'a cu deamanuntul, stadiul actuale al ei,  
 si imbunetatiunile ce s'ar recere. Constata gradul  
 culturei poporului roman si direptiunea, ce ar fi  
 so iee. In sperantia cā opul va fi cetit pentru  
 cunoscentiele ce le latiosce, si caror'a la noi mai  
 asiē folos li potē luā ca in judetiul Dorohoiu,  
 — nu trecem in detaiuri; de la renumele ce si  
 l'a cascigat d. Ionescu in economia prin Ro-  
 manii'a, Dobrogea, Tesali'a, Asi'a mica la domi-  
 nienele Sultanului etc. s'a potut acceptā un op  
 atat de multiamitoriu, e calificat a satiface in  
 unanimitate, dar chiar si in cazul cel mai reu  
 — cand adeca nu s'ar sci pretiul deplin atari  
 lucrari — el va satisface majoritatei precum-  
 penit6rie. Se sperām cā acest op va numerā cu-  
 rund 32 de volume, descriind cele 32 de jude-  
 tie ale Romaniei!

In nr. ven. vom reproduce cele ce le dice  
 d. Ionescu despre sc6le, pentru a aretā cā ele  
 au o b6la comuna cu sc6lele n6stre.

Principiul de capetenie, care radica un Stat ca si pe un individ, este paz'a indetoririi contractate. Guvernul mou s'a aflat din cea d'antaila di in fatia cu contracte incheiate de guvernul trecut, contracte improvaratore. El si-a dat tota silintia pentru a ve propune modificatiuni, cari se le facea mai puin onerose pentru Stat. Natiunile trebuie se respecteze, pe cat se pote, contractele sale, caci numai astfel ele si-pot intemeia creditul si trage spre densele capitalurile, necesitate vitala, pentru dezvoltarea bogatiei nationale.

Cu o crisa financiara ca aceea prin care am trecut, si care s'a marit si mai mult prin reu'a recolta din cei din urma doi ani, cu o detorie flotanta grozava, cu un buget ce nu era cu potintia a se echilibrat; discreditul ajunsese la culme. Bunurile de tesaur venite la scadentia si mandatele se scontau cu o pierdere de 30 la suta; nu poteam face fatia nici macar la cele mai indispensabile necesitati de hrana a soldatilor si de salariu al impiegatilor. Aceste impregiurari au impus guvernului meu imperios'a necesitate, de a ave recurs la un imprumut cu conditiuni grele, dara indispensabile; al carui rezultat a fost, de a radica creditul public si de a pune in circulatiune numerariul necesar transactiunilor agricole si comerciale.

In tote ramurile administratiunei, ministrii mei au incercat a aduce, prin reductiuni insemnate, economii, care se facea cat mai puin simptioare lips'a de mediloce, si bugetul anului viitor va fi echilibrat, fara de a impiedica servi-tiul administratiunei.

S'a facut Romaniei la espositiunea univ-ersala o pusetiune avantagiosa in tote privirile. Acesta participatiune, fiind de natura a face cunoscuta produsele tierii, va asigura terguri noue industriei nostre agricole. Cu tota strimporirea financiara si chieluelile, ce trage dupa sine acesta participatiune, am crediut, ca trebuie se ne impunem acest sacrificiu si se facem tot ce va fi cu potintia, ca se figuram cu domnitate la acesta lupta a munei si a civilisatiunei.

Se nu ne facem ilusiuni. Avem se lucrăm forte mult, ca se ajungem a pune lucrarile pe adeverata cale de progres. Am firm'a credintia, ca, uitand cu deseversire animositatile si patimile personale, deliberatiunile Domniilor vostre se vor apera de discutiuni infructuose si vor fi bogate in rezultate folositoare patriei nostre. Cat pentru mine, me veti gasi tot d'aun'a nestramutat pe calea detoriei. Voiu implini cu mandrie misiunea ce mi s'a incredintat, pentru a ajunge la marirea si dezvoltarea patriei mele. Voiu lovi cu justitia, inse fara crutiare, real pretutindeni, si veti gasi in guvernul meu un concurs ascurat in decisiunile ce ve veti lua pentru binele adeverat al tierii. Lasand de o parte ori ce ambitiune, se nu avem alta vointia, de cat pe aceea de a lucra neintrerupt la progresul si la dezvoltarea Romaniei.

Sesiunea ordinara a Corpurilor Legiuitoare pentru anul 1866 spre 1867 este deschisa.

CAROL.

Ion Ghica. I. Cantacuzin. N. Haralamb. P. Marvogeni. D. Sturza. I. Strat.

Mari'a Sa in cetire fu intrerupt adese de vivate cari la esirea din sala l'insotira cu ace-lasi entusiasm.

Camer'a apoi s'a constituit in comisiuni pentru verificare.

## Economia.

Temisiora, 30. novemb. 1866.

(Reportul de septimana a Loidului Temisiora.) — Poft'a mare de cumperat si negotiatiunea animata ce se facea cu bucatele, la inceputul acestei septemane si ajunsera oulmea, era in dilele din urma se paralitisara (moiar) prin oferirea cea mare a posesorilor tuturor cerealelor, ce cugetara ei s'o facea pentru realisarea castigului. Prin acest'a graul suferi scadere de 10 cr. la metiu, se reculese inse curund, remanend la pretiu de 6 fl. 50 pentru un metiu de grau curat. Se vendura apröpe 50.000 meti 87/88 fl. cate cu 6.10—20 cr., 88/89 fl. cate cu 6.30—40 cr., 89 fl. cate cu 6.50 cr.

In tergul de septimana de astadi se importara cam 5000 meti, primindu-i cate cu 6.50 cr. Cucurudiul se corca tare, platindu-se cu 3.50—60 cr. Oves se cumperä din terg pentru liferanti cate cu 2—2 fl. 10 cr. Ordiul fiind bine cercat, ajunsese pretiu de 3 fl. 50—3.60 cr. Secar'a, neajungendu-se, nu face mult negotiu, se plateste cu 4.50—4 fl. 60 cr. de metiu.

Preturile sunt:

Graul 86/88 fl. secaretiu cu 5.50—5.80, 87/88 fl. cu 6 fl. 20, 88/89 fl. 6.35—6.45, 89 fl. cu 6.50 cr. Secar'a 78/89 fl. cu 4.50—4.60. Cucurudiul, nou 3.50—3.60. Ovesul 46/48 fl. cu 2 fl.—2.20. Ordiul 68/70 fl. 3.55—3.60.

Arad, 1 decembre 1866.

In septemana a acest'a nu se urea pretiul graului mai sus decum era in cea trecuta. Pentru pretiul de 6.25. de metiu se cumperara cateva mii de meti. Graul mestecat trecu cu 4.50, era cel de tot slab cate cu 4.16—20 cr. de metiu. Secar'a este bine cercata la inceputul septemanei avu, pretiu 4.25, era mai tardiu se urea cate cu 10—15 cr. de fic care metiu. Cucurudiul inca putien si schimbä pretiul; se vendu catva cu 3.65 de metiu. Ordiul este pre bine cercat, cateva mii meti trecura cu 3.25—50. Ovesul dä putien de terguit, numai pentru consum lu cumpera. — Timpul este cam recoros si ploios.

## VARIETATI.

== Calea de fer de la Orade la Clusiu. — Kor' aude ca la guvernul reg. Trn a sosit un rescript de la cancelaria de curte Transilvanena, prin care se impune a face pana la primavera lucurile pentru lini'a de fer de la Orade la Clusiu. — Studiarea liniei de la Clusiu la Brasiov se va face la primavara era la tomna va fi finita.

== Causa scolara. — P. Hirnök' aduce: „Pentru Ungaria va aparä o noua ordinatiune ministeriala prin care inspectorilor si directorilor scötelor rom. cat. si gr. cat. li se va dá dreptul a nu plati francarea corespundintielor lor in cauza scolara. La tota intemplantia acesta ordinatiune e in favorul innaintarii invetiamentului poporal.“ — Pre bine, dar ore de ce se nu se doe acest drept si inspectorilor gr. orient. precum si celor protestanti etc? Pentru ce descliniiri nous confessionale? si tomna acum'a cand e vorba de reorganizarea constitutiunala a monarhieci? Nu credem ca atare fapt ar fi demn de era noua, la care aspira Austria. Nu numai motive juridice si politice, ci si cele economice pretind acel drept si pentru alte confessiuni, caci cu cat se vor delatura mai mult pedecelile invetiamentului, cu atat'a vor fi mai multi cari vor soi ceti si seriä si prin urmare cu atat'a mai multi vor seriä epistole in venitoriu, ceea ce la tota intemplantia ar aduce statului un venit mai mare.

== Cium'a de vite in Biharea, Arad si inca in opt comitate magiare domnesce in 26 de comune. Sunt molipsite 508 de capete. — Cancelaria de curte a Ungariei, pentru a impiedea latirea bolii, a insarcinat pre Consiliul reg. de Locutientia din Buda a lua masurile necesarie, avend deocamdata la despusetiune 50,037 fl. 8 cr. ca sa doe desdaunare proprietarilor a caror'a vite se vor ucide ca molipsite.

== Mistificatiune. Am pomenit si noi ca dietei din Pesta i s'a asternut o petitiune de catra cativa preoti rom. catolici, cari ar dorä se li fie iertata insuratiunea. Acum'a un preot din Agria areta in „P. N.“ ca numele acelor preoti, ce se dic din dieces'a Bistritiei, neci nu exist, prin urmare tota caus'a va fi probabilitntä o mistificatiune.

== Solii principilor detronati. Cei din Toscana, Modena si Parma dechiarara dupa incheierea tratatului de pace intre Austria si Itali'a ca mandatele lor au incetat. Solul exregelui din Neapole alui Francisc se tiene inca, afirmand ca tratatul de pace n'a schimbat pusetiunea suveranului seu, deci si-va continua aptivitatea. A buna sema asta aptivitate nu va pretinde acü mare diligintia, se vor fi impuetiat afacerile.

== Procese de presa. W. Nedoma redactorul diariului „Politik“ in Praga, in decurs de cateva septemane avu 36 de citatiuni, cat petrecu mai mult pe la tribunale de cat la redactiune, — ca se apara fli'a trebuä se se ingrigesca de alt redactor, in persöna publicistului slav federalist I. S. Skrejschowszky.

== Inat Kuranda a implinit al 25-le an al aptivitatei sale ca publicist. Reuniunea diarisitorilor si scrietorilor nemtiesci i dederä luni un banchet in onörea serbatörei. Erau fatia si colegi de ai lui din diet'a Austriei inf. si din fostul senat imperiale. — Precum scim, Kuranda nu mai continua diariul seu „Ostdeutsche Post“,

ce la suspins de buna vöia asta vera la procliamarea starei de asediü.

== Sinuciderile in Viena si in orasiele mari. Dr. Glatter presiedinte la biroului statistic al comunci Viena, areta ca in 1865 in Paris (cu o poporatiune de 1.863.000 suflete) se intemplara 706 casuri de sinucidere, in Londra (cu o poporatiune de 3.028.009 suflete) 267 de casuri, in New-York (in 1864, cu poporatiune de 1.025.000) 36 de casuri, era in Viena cu o poporatiune de 550,000 suflete, se intemplara 110 casuri.

== Esecutiuni militare. Din diariul „Máramaros“ ce se publica in Sigetul Marmatöci, ne incunosctiam despre o despusetiune a Consiliului reg. de locutientia din Buda, adresata oficiolatlui comitatense in Siget, prin care se demanda ca ostasilor cari merg in esecutiuni pentru contributiune, in locurile prin cari domnesce colera, se li se doe la mediadi 1/4 de itta de vin rosiiu. Spesele se intielege ca sunt ale celor restanti cu contributiunile. Dauna ca nisec munti din Marmat'a nu produce vin rosiiu!

== Admiralul Persano ascultat fiind la investigatiune de catra comisiunea senatului Italiei, dupa aperarea ce si-a facut portarei sale in lupt'a de la Lissa, comisiunea lu puse la temnitia.

== Clironomul de tron al Angliei principele de Wales retornand de la Petropole catra Berolin, pe calea ferata i se aprinsera salönele, cat trebuä se le paresesca, continuand calea catra Francofurt in cara comune.

== Din Londra se scrie: De cateva dile, negura cea desä intuneca cu totul stratele, ceea ce si-avü de urmare multe nenorociri si furturi. Comunicatiunea pe strate era mai de tot intrerupta. Pentru furii din Londra, acest'a e timpul cel mai bine venit. Intr'o casa intrara la 4 ore d. m. dusera argint, vestminte, mobile fora a-i poté prinde. Orasiul se marese, an se cladira 7059 de case noue, se strasformara 4759.

== Pe caile de fer ale statului se va face incercare a incaldi chillele in timp de ierna.

Pentru serbatörea ro de sambeta, fiind atunci tipografichisa, nr. ven. va aparä vineri (pentru sambeta) o cola inträga.

## Cursurile din 3 decembre n. s.

(dupa aretare oficiale.)

	bani
<b>Imprumutele de stat:</b>	
Cele cu 5% in val. austr. ....	53.60
„ „ contributiunali. ....	88. —
„ „ noüe in argint. ....	85. —
Cele in argint d. 1865 (in 500 franci) ..	77. —
Cele nationale cu 5% (Jan.) ..	66.70
„ metalice cu 5% ..	57.50
„ „ „ maiu—nov. ....	60.50
„ „ 4 1/2% „ ..	50.50
„ „ 4% „ ..	44.50
„ „ 3% „ ..	33.50
<b>Efekte de loteria:</b>	
Sortile de stat din 1864 ..	72.30
„ „ 1860 1/5 in cele intregi ..	80.50
„ „ „ 1/5 separata ..	39. —
„ „ 4% din 1854 ..	75. —
„ „ din 1839, 1/5 ..	137. —
„ banciei de credit ..	129.25
„ societ. vapor. dunarene cu 4% ..	81.50
„ imprum. princip. Eszterházy ä 40 fl.	—
„ „ Salm ..	28. —
„ „ cont. Palfy ..	22. —
„ „ princ. Clary ..	24. —
„ „ cont. St. Genois ..	23.50
„ „ princ. Windischgrätz ä 20 ..	18. —
„ „ cont. Waldstein ..	19. —
„ „ „ Keglevich ä 10 ..	12. —
<b>Obligatiuni desarröinate de pament:</b>	
Cele din Ungaria ..	72. —
„ Banatul tom. ....	71.50
„ Bucovina ..	65. —
„ Transilvania ..	66.50
<b>Actiuni:</b>	
A bancel nationali ..	710. —
„ de credit ..	151.80
„ „ scont ..	614. —
„ „ anglo-austriace ..	80.50
A societatei vapor. dunar. ....	469. —
„ „ Lloydului ..	178. —
A drumului ferat de nord ..	153. —
„ „ „ stat ..	207.10
„ „ „ apus (Elisabeth) ..	131.50
„ „ „ sud ..	203.25
„ „ „ langa Tisa ..	147. —
„ „ „ Lemberg-Czernowitz ..	185.50
<b>Bani:</b>	
Galbenii imperialesi ..	6.11
Napoleond'ori ..	10.31
Friedrichs'ori ..	10.38
Suverenii engl. ....	13.08
Imperialii rusesi ..	10.60
Argintul ..	127.50

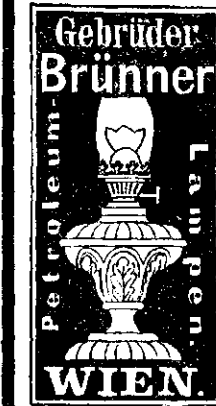
## Lampe de petroleu

cu ce ma. eminenta constructiune. Fasonulu cel mai nou elegant cu cele mai moderate pretiuri de fabrica d'in p.c. r. priv.

fabrica de lampe de oleu austriaca a firmei:

**GEBRÜDER BRÜNNER**  
in Vien'a

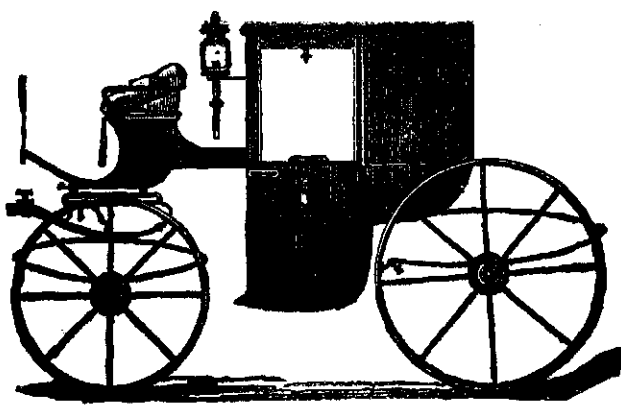
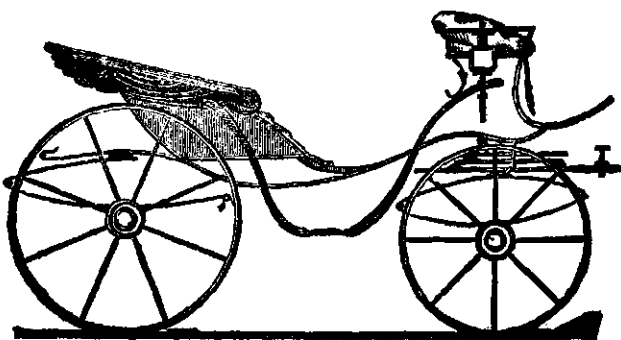
Magazinulu: Cetate, Kärntnerstrasse Nr. 46 Heinrich  
Fabric'a: Mariahilf, Magdalenenstrasse Nr. 10.



Stiele cilindrice d'in cea mai buna calitate de iaga, prearse, in vinu nainte sub numirea: „cilindru de phönics (Phönix-Cylinder) provedute cu nostru B pecum si tote objeptele de sticla ce se tinu de lampä.

Depositu de materii ardietorie pentru salonu d'in petreolu american si oleu solar in calitatea cea mai buna pentru cele mai moderate uri locale in transito-magazinul nostru. — Liste de pretiu si dopingeri de la nostre se tramit poffitorilor franco.

Fratii Brünnner.



## Gottfried Ziegler

Fabricant de tras

(carutie)

Landstrasse, Hauptstrasse

in Vienna

gatesce totfelul de trasare (ex gala, de sioase si de voiajii, delul cel mai nou, d'in calitatul cel mai bun, cu cele mai moderate.

Doritorii de a se incu despre modele si pretiu, se catra fabricant dea dreptul.